



Bankverbindung:  
IBAN: DE41 2504 0066 0441 6202 00  
BIC: COBADEFFXXX  
Commerzbank AG Hannover

Tel.: 0511/810472  
Fax: 0511/852983  
[www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de)  
[info@jg-hannover.de](mailto:info@jg-hannover.de)

JÜDISCHE GEMEINDE HANNOVER K.d.ö.R.  
Haeckelstr. 10 • 30173 Hannover

So	01.10	09:00 G'ttesdienst 2. Tag Sukkot		16
Mo	02.10			17
Di	03.10	14:00 Sukkot Familienfest		18
Mi	04.10			19
Do	05.10			20
Fr	06.10	09:00 G'ttesdienst Hoschana Rabba   19:00 G'ttesdienst Erew Schemini Azeret   Kabbalat Schabbat	E.18:26	21
Sa	07.10	09:00 G'ttesdienst Schemini Azeret   Iskor   19:00 G'ttesdienst Erew Simcha Tora	A.19.36	22
So	08.10	09:00 G'ttesdienst Simcha Tora		23
Mo	09.10	17:00 Lesung, J. Kudlatsch, kleiner Saal		24
Di	10.10			25
Mi	11.10			26
Do	12.10			27
Fr	13.10	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.18:10	28
Sa	14.10	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Bereschit“ Mewarchim Ha-Chodesch	A.19:21	29
So	15.10	Rosch Chodesch Cheschwan 1. Tag		30
Mo	16.10	Rosch Chodesch Cheschwan 2. Tag   17:00 Chanson-Club, N. Ivanova, kleiner Saal		01
Di	17.10	17:00 Kinoclub, S. Ivanchuk, kleiner Saal		02
Mi	18.10			03
Do	19.10			04
Fr	20.10	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.17:54	05
Sa	21.10	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Noach“	A.19:06	06
So	22.10	17:00 Bunter Abend des Clubs „über 30“, N.P.S.		07
Mo	23.10			08
Di	24.10			09
Mi	25.10			10
Do	26.10			11
Fr	27.10	19:00 G'ttesdienst Kabbalat Schabbat	E.17:40	12
Sa	28.10	09:00 G'ttesdienst Schabbat „Lech Lecha“	A.18:53	13
So	29.10	18:00 Konzert, K. Scheffler, A. Osovitskij, J. Kudlatsch, N.P.S.		14
Mo	30.10			15
Di	31.10			16

# HOHE FEIERTAGE



Liebe Gemeindemitglieder, wir laden Sie herzlich zu unseren G'ttesdiensten zu Sukkot und Simchat Tora ein.

## SUKKOT (LAUBHÜTTENFEST)

### Sonntag, 01. Oktober 2023

Sukkot 2. Tag G'ttesdienst um 09.00 Uhr

### Freitag, 06. Oktober 2023

Hoschana Rabba G'ttesdienst um 09.00 Uhr  
Erew Schemini Azeret G'ttesdienst um 19.00 Uhr

### Samstag, 07. Oktober 2023

Schemini Azeret Jiskor G'ttesdienst um 09.00 Uhr  
Erew Simchat Tora G'ttesdienst um 19.00 Uhr

Nach dem G'ttesdienst laden wir Sie herzlich zum Empfang mit traditionellen Köstlichkeiten und Getränken ein.

### Sonntag, 08. Oktober 2023

Simchat Tora G'ttesdienst um 09.00 Uhr

Дорогие члены общины, сердечно приглашаем Вас на праздничные службы Суккот и Симхат Тора.

## SUKKOT (ПРАЗДНИК ШАЛАШЕЙ)

### воскресенье, 01. октября 2023

Суккот 2. день служба в 09.00

### пятница, 06. октября 2023

Хошана Рабба служба в 09.00  
Эрев Шемини Ацерет служба в 19.00

### суббота, 07. октября 2023

Шемини Ацерет Изкор служба в 09.00  
Эрев Симхат Тора служба в 19.00

После службы мы приглашаем Вас на приём с традиционными угощениями и напитками.

### воскресенье, 08. октября 2023

Симхат Тора служба в 09.00

# GRILL IN DER SUKKA TROMMEL- WORKSHOP



## SIMCHAT BEIT HASHOEWA

03.10.23  
UM 14:00 UHR  
JUDISCHE GEMEINDE  
HAECKELSTR. 10  
30173 HANNOVER



FÜR DIE  
GANZE  
FAMILIE,  
JEDER  
MACHT MIT!



# SIMCHAT TORA

**SAMSTAG, 07.10.23**

Jüdische Gemeinde  
Haecelstr. 10  
30173 Hannover

**18:00 Uhr**

Kinderprogramm

**19:00 Uhr**

G'ttesdienst

**19:30 Uhr**

Hakafot-Tanzen mit  
der Tora und  
Kiddusch

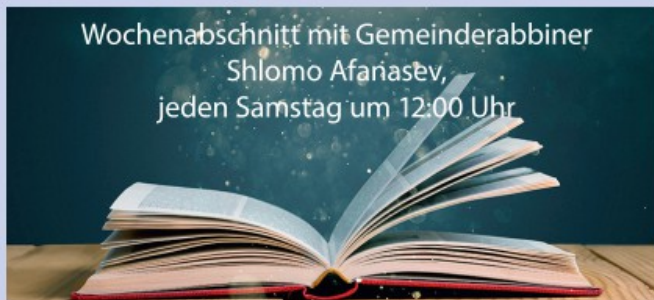


## RELIGIÖSES

Zusätzlich zu unseren G'ttesdiensten bleibt die Lesung des aktuellen wöchentlichen Thoraabschnitts im Videoformat auf unserer Homepage [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) weiterhin aufrechterhalten.

Дополнительно к постоянным службам в синагоге продолжается прочтение актуальной еженедельной главы Торы в видеоформате на нашем сайте [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de).

Wochenabschnitt mit Gemeinderabbiner  
Shlomo Afanasev,  
jeden Samstag um 12:00 Uhr



Liebe Freunde!

Jeden Samstag um 12:00Uhr (nachdem Kiddusch), laden wir Sie gerne zu einem Unterricht auf Wochenabschnitt mit Gemeinderabbiner Shlomo Afanasev ein. Wir freuen uns auf Sie!

Дорогие друзья,

каждую субботу в 12:00 мы приглашаем Вас на урок с Раввином нашей общины Шломо Афанасьевым. Мы будем рады Вас видеть!

## SOZIALREFERAT

**Frau Fejgin, Tel.: 0511 283 398 72**

**E-Mail: [a.fejgin@jg-hannover.de](mailto:a.fejgin@jg-hannover.de)**

Informationen für alle Projekte des Sozialreferates auf unserer Internetseite [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de)

Информация по всем проектам социального отдела на нашей странице в интернете [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de)

Persönliche Beratung bei Frau Fejgin nach vorheriger Terminvergabe angeboten. Online-Termine sind auch möglich

Персональные консультации у Фрау Фейгин проводятся после предварительной регистрации.

Консультации по телефону или в Skype также возможны

## Vertrauenstelefon

### Das erste Vertrauenstelefon in Deutsch und Russisch in Niedersachsen.

Das Telefon ist anonym, kostenfrei, geschlechts- und altersneutral.

**Wann:** mittwochs von 16.00 bis 22.00 Uhr  
**Telefon:** 0511 123 588 97

## Телефон доверия

### первый в Нижней Саксонии телефон доверия на русском языке.

Услуги оказываются бесплатно и анонимно, без ограничения возраста, пола, национальности

**Когда:** по средам с 16.00 до 22.00  
**Тел.:** 0511 123 588 97

Специально обученные волонтеры готовы Вас выслушать и вместе с Вами подумать, как быть дальше

**Мы набираем новую группу желающих для обучения волонтерской работе на телефоне доверия. Информация у Фрау Фейгин**

## Treffpunkt für Holocaust Überlebende und ihre Familienangehörigen

Das Treffen findet am **10.10.2023** um 15.00 Uhr

## **Клуб для переживший холокост и членов их семей**

Встреча состоится **10.10.2023** в 15.00.

Вас ожидает интересная тема, а также чай/кофе, сладости



## **Der „Gesprächskreis für Demenz Kranke und ihre pflegenden Angehörigen“**

Das Treffen findet am **11.10.2023** um 15.00 Uhr statt

Das neue Video zum Thema: „**Was ist Demenz**“ ist auf unserer Homepage [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) im Bereich „Soziales“ zu finden.

Beratung zum Thema „Demenz“ wird telefonisch unter 0511 283 398 72 oder nach Terminvereinbarung angeboten.



## **„Группа для людей, страдающих деменцией и ухаживающих за ними“**

Встреча состоится **11.10.2023** в 15.00.

Новое видео на тему «**Что такое деменция**» доступно для просмотра на нашей интернет-странице [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) в разделе „Soziales“. Консультации по вопросам, связанным с темой «Деменция» предлагаются по телефону: 0511 283 398 72 или по предварительной записи.



## Киноклуб

Мы рады Вам сообщить, что заседания нашего Киноклуба состоится **17.10.** в 17.00 в малом зале



PC

## **Персональная PC- Beratung im Computerraum dienstags von 11.00 -13.00 Uhr**

Fragen und Antworten- Stunde zu PC, Laptop, Ipad und Smartphone.  
Telefonische Voranmeldung notwendig:  
bei Frau Fejgin 0511 283 398 72 & Frau Berkowski, Tel. 0176 486 402 49

## **Мы предлагаем**

**курсы по освоению планшета, смартфона (Smartphones), айфона (iPhone)** в малых группах для начинающих и продолжающих.

**Персональные консультации: по вт. с 11.00 до 13.00 в компьютерном классе.**

Предварительная регистрация обязательна  
у Фрау Фейгин 0511 283 398 72 или  
0176 486 402 49 (Татьяна Берковски)



## **Nordic Walking**

**Die Gruppen „Nordic Walking“ setzen ihre Arbeit fort**

Info und obligatorische Registrierung unter  
Tel.: 0157 89108524 Stanislav

Группы скандинавской ходьбы „Nordic Walking“ продолжают свою работу.

Информация и запись в группу по тел. 0157 89108524 Станислав  
Участие в группе возможно только после регистрации



## **Neu: Bastelgruppe**

Wir haben eine neue Gruppe für Hobbykünstler, die Handarbeit mögen und gerne basteln, eröffnet.

Das nächste Treffen findet am **24.10** um 15.00 im **Kleinen Saal** statt.  
Das Thema „**Decoupage Glass**“. Materialien werden bereitgestellt.

## **Хобби-группа «Сделай сам»**

В нашей общине продолжает работу группа для любителей домашнего творчества, для тех, кто любит заниматься изготовлением поделок своими руками. Следующая встреча состоится **во вторник, 24.10 в 15.00** в малом зале Общины. Тема – **„Декупаж на стекле“**.

Приглашаются все желающие. Материалы предоставляются.

# KULTURELLES



„Жизнь коротка,  
искусство вечно“

## Интеллектуальная гостиная

Ведущий

### Юрий Кудлач

член Союза писателей Германии,  
пианист, писатель, драматург,  
лауреат Всесоюзного конкурса  
имени М.И.Глинки

Тема:

*„Великий крунер Фрэнки“*

**09.10** понедельник  
в 17.00 Kleiner Saal

Подробности на сайте JG

Беседы из цикла также доступны для просмотра с 01.11.2023 в течение месяца в видеоформате на нашем сайте [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) в разделе „Veranstaltungen“

## Клуб любителей шансона и романса Руководитель проекта - Наталья Иванова

«Журавли улетели»

понедельник, 16.10.2023  
в 17:00 часов  
Kleiner Saal

Приглашаем всех, кто любит слушать  
и петь шансон.

Дополнительная информация,  
тел. 0176 232 459 21

## Ганноверский семинар «Еврейская история и культура»

Руководитель семинара – доктор Евгений Беркович

Очередное заседание в онлайн-формате  
состоится в понедельник 18. октября,  
начало в 18:00 часов

Тема заседания:  
Еврейская тема в произведениях  
Айвазовского, величайшего композитора  
„морских симфоний“

Докладчик: Семен Грудский (Ганновер)

Информацию о входе на заседание семинара, а также видеозапись предыдущей лекции можно найти на нашем сайте [www.jg-hannover.de](http://www.jg-hannover.de) в разделе „Veranstaltungen“.

Изменения темы семинара возможны



**Bunter Abend der Gruppe „über 30“**  
am 22. Oktober um 17:00 Uhr

Im Programm:  
Musik und Tanzen.  
Es gibt Sekt, Kaffee,  
Kuchen und Getränke.

Um Tischreservierung  
wird gebeten.  
Eurer Efim Bak

Ведущий вечера,  
председатель клуба -  
**Ефим Бак**

**Клуб хорошего настроения**  
Продолжает развлекательные вечера отдыха

**22**  
ОКТАБРЯ  
в 17.00

На протяжении вечера танцевальные  
эстрадные мелодии и другие сюрпризы.  
На столиках Вас ждут шампанское,  
кофе и сладости

Музыкальное  
сопровождение  
**Станислав Иванчук**

Оформление зала:  
Элеонора Герник, Элиза Си

Работает Бюро Знакомств:  
Людмила,  
тел. 0511 / 234 43 45  
пн. + ср. 17.00 – 19.00

Развлекательное шоу  
Натальи Ивановой  
Эстрадные мелодии в исполнении  
Феликса Косабурда  
Оксаны Воробьевой  
Андре Ситнова

ОТКРЫТИЕ ЗАЛА

Предварительный заказ столиков :

Tel.: **0511 690 806** Mob.: **0177 241 89 72**

Количество мест ограничено!

**29**

OKTOBER

**18.00 Uhr****KONZERT**

NORBERT PRAGER SAAL

neues Programm

*Katja Scheffler*  
Geigerin  
*Alexander Osovitskiy*  
Cellist  
*Juri Kudlatsch*  
Pianist



erster Teil

**zum 150. Geburtstag  
von Sergej Rachmaninow**



zweiter Teil

Werke von

**Camille Saint-Saëns,  
Fritz Kreisler, Gija Kantscheli,  
Astor Piazzolla**

Einzelkarte 15 € Einzelkarte ermäßigt 8 €  
Kartenverkauf eine Stunde vor Konzertbeginn

**STREICHDUO WILKEN**

MORETTIS 12 JEWISH SONGS

**Donnerstag, 02. November 2023**  
**um 17.00 Uhr**

Jüdische Gemeinde Hannover K.d.ö.R.  
Haeckelstraße 10, 30173 Hannover  
Norbert - Prager - Saal, Eintritt frei

Gefördert durch:

**DAS STREICHDUO WILKEN**

**Ruth Dynow – Bratschistin**  
**Semion Gurevich – Geiger**

präsentiert das Programm „Jewish Songs“. Es wird eine originelle, melodiose und sehr abwechslungsreiche Sammlung von tief in der jüdischen Tradition und Tonalität verwurzelter Kammermusik dargestellt.

Streichduo Wilken представляет программу „Jewish Songs“. Она включает в себя дуэты для скрипки и альта, представляющие собой симбиоз оригинальных еврейских мелодий и современных стилистических элементов.

## KOSCHER-VERKAUF



Sie können bei uns koschere  
Lebensmittel und Wein kaufen.

### Öffnungszeiten:

**mittwochs:**

**10.00 - 13:00 Uhr und**

**14:00 - 16.00 Uhr**

**donnerstags:**

**14.00 - 18.30 Uhr**

Tel. 0511 283 398 76

Außerhalb der festgesetzten Zeiten findet kein Verkauf statt.

В нашем магазине Вы можете приобрести kosherные  
продукты и вина.

### часы работы магазина

**среда 10.00 - 13.00 и 14.00 - 16.00**

**четверг 14.00 - 18.30**

тел. 0511 283 398 76

В другое время продажа производится не будет.

**Achtung! Am 11.10 + 12.10, 18.10 + 19.10 und 25.10  
bleibt unser Laden geschlossen.**

**Внимание! 11.10 + 12.10, 18.10 + 19.10 и 25.10  
наш магазин будет закрыт.**

**РУКОВОДСТВО ОБЩИНЫ ПОЗДРАВЛЯЕТ КОЛЛЕКТИВ  
КЛУБА «КОМУ ЗА 30» И ЕГО РУКОВОДИТЕЛЯ ЕФИМА  
ВАКА С 25-ЛЕТИЕМ КЛУБА.**

*Желаем крепкого здоровья, новых  
творческих идей и дальнейших успехов!*



## ORGANISATORISCHES

### Sekretariat

Marina Chafri  
Tatjana Moskvina

Tel. 0511 283 398 62

**Mo.+ Do. 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00**

**Di.+ Mi. 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00**

### Vorstand

Herr Arkadij Litvan

**Mo. - Fr. 10.00 - 14.00**

### Vorstandsassistentz - Mitgliederverwaltung

Elena Wochmanin

Tel. 0511 283 398 61

**E-Mail: [info@jg-hannover.de](mailto:info@jg-hannover.de)**

**Mo.- Do. 09.00 - 13.00**

**Mo.+ Mi. 14.00 - 16.00**

**Fr. 09.00 - 14.00**

### Repräsentanz

Efim (Bak

Tel. 0511 283 398 64

**Di. 10.00 - 13.00**

Polina Basis

Tel. 0511 283 398 64

**Mi. 10.00 - 12.00**

### Rabbiner

Rav Shlomo Afanasev

Tel. 0511 283 398 74

**E-Mail: [rabbiner@jg-hannover.de](mailto:rabbiner@jg-hannover.de)**

**Mo. + Mi. 09.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00**

**Fr. 09.00 - 14.00**

### Sozialreferat

Alina Fejgin

Tel. 0511 283 398 72

**E-Mail: [a.fejgin@jg-hannover.de](mailto:a.fejgin@jg-hannover.de)**

**Di. 10.00 - 13.00**

**telefonische bzw. Online- Beratung**

**Mi. + Fr. 10.00 - 13.00**

**Beratung nach Terminvergabe**

### Kantor

Andre' Sitnow

Tel. 0511 283 398 69

**E-Mail: [a.sitnow@jg-hannover.de](mailto:a.sitnow@jg-hannover.de)**

**Di. - Fr. 09.00 - 13.00**

### Buchhaltung

Galina Mass

Tel. 0511 283 398 67

**E-Mail: [g.mass@jg-hannover.de](mailto:g.mass@jg-hannover.de)**

**Mo.- Do. 10.00 - 13.00 und 14.00 - 16.00**

**Fr. 10.00 - 13.00**

### Jüdischer Bestatter

Josef Zweigel

Tel. 0162 98 11 336 (24 Stunden)



# FRIEDHÖFE

Burgwedeler Straße 90, 30657 Hannover

Peiner Straße 130, 30519 Hannover

## Öffnungszeiten:

So.-Do. 09.00 - 16.00

Fr. 09.00 - 14.00

01.10.+ 08.10.

- geschlossen

## Часы работы:

вс.- чт. 09.00 - 16.00

пт. 09.00 - 14.00

01.10.+ 08.10.

- закрыто